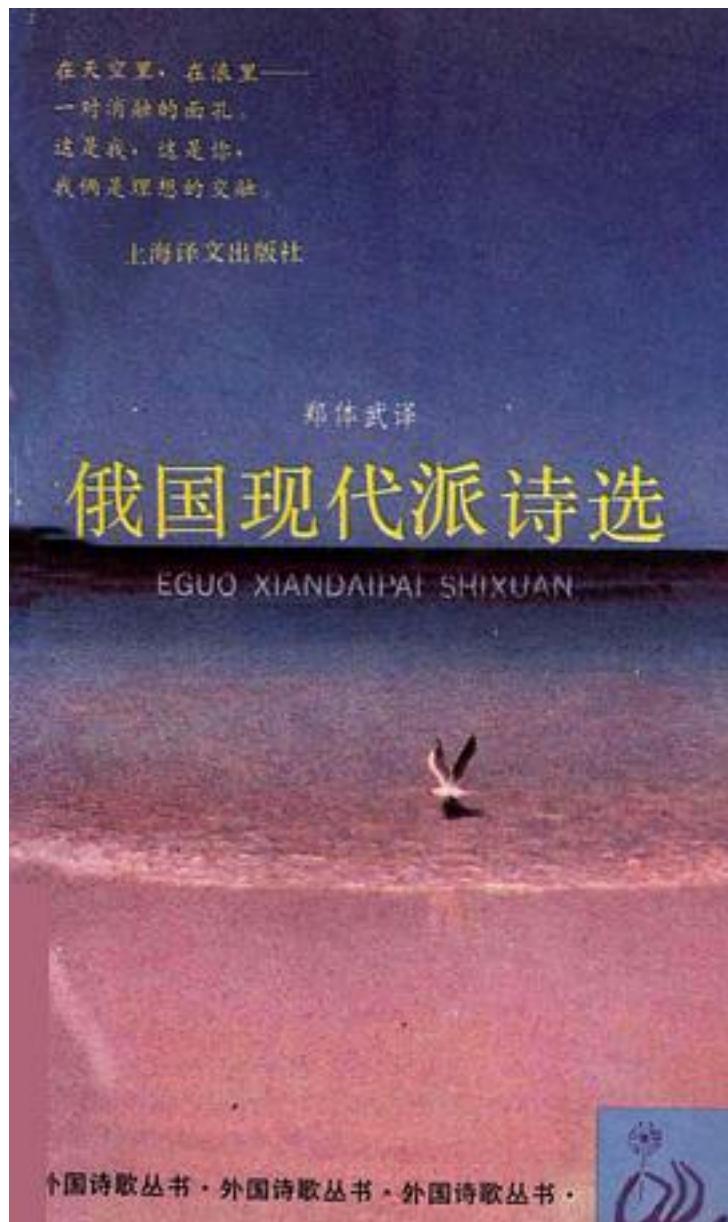


俄国现代派诗选



[俄国现代派诗选 下载链接1](#)

著者:弗·索洛维约夫

出版者:上海译文出版社

出版时间:1996

装帧:平装

本书入选诗人共二十五位，每位诗人所占篇幅主要视其在文学史上的地位而定，除个别我国已介绍较多的诗人外，基本上都遵循了这个原则。选材绝大多数为每个诗人的代表作和佳作，虽不能说反映了整个俄国现代派诗歌的全貌，但基本上能概括其主要成就。

应该说明的是，本书是译者从近二十种不同版本的诗集中选编而成的。这样的集子，即使在苏联，至今未曾有过；在我国，也是第一次尝试。由于没有现成的蓝本可供参考，在选材上便不可避免地反映了编译者个人的眼光。译者不揣浅陋，斗胆从事这项工作，缺点和错误在所难免，敬请广大专家和读者不吝赐教。

作者介绍：

郑体武，男，1963年5月生，上海外国语大学俄语系主任，教授，博士生导师，兼任中国外国文学学会副会长，中国俄罗斯文学研究会副会长，全国高校外国文学教学研究会副会长，中国俄语教学研究会副会长，中国俄罗斯东欧中亚学会常务理事，中国翻译协会理事，上海作家协会理事，上海翻译家协会常务理事。主要从事俄罗斯文学的教学、研究和翻译，著有《俄国现代主义诗歌》等专著3部，《俄国现代派诗选》等译著10部，论文40余篇，主编《白银时代俄国文丛》。曾获俄罗斯作家协会表彰和俄罗斯文化部普希金纪念奖章（1999）、上海市“德艺双馨”文艺家称号（2001）。

目录: ■象征派

● 弗·索洛维约夫

“即使我们被无形的锁链……”	4
“我的女王有座巍峨的殿堂……”	5
题记未版的喜剧	7
“在炎热的暴风雪的异样压抑下……”	8
“不会飞翔的精灵被大地俘获……”	9

登阿尔卑斯山脉

“在云雾弥漫的早晨我步履蹒跚……”	12
“可怜的朋友，你旅途劳顿……”	13

暴风雨下的塞玛湖

冬季在塞玛湖上	15
“可爱的朋友，也许你没看见……”	16

● 康·斯鲁切夫斯基

“我看自己的葬礼……”	19
“我做了个金色的梦！……”	21

日内瓦行刑过后

“告别了人世的她平躺着……”	24
----------------	----

罪犯

“是的，我累了，累了，心被压碎！……”	26
“贸易自由，贸易保护——……”	27
“我右边的病人不再呻吟	28
“正午时分。酷暑压迫呼吸……”	29
“不要凭自己的好恶追求韵律……”	30
“您想扼杀对往事的回忆？！……”	32
“我们俩时常进行争论……”	34
“闪电掉进小溪……”	35
“云朵望着春天的冰……”	36

●康·福凡诺夫

- “吹灭蜡烛吧，把窗帘拉上……” 38
- “诗人有两个王国：一个在阳光下 39
- “我们在烛光下聊了很久……” 39
- “首都在它愁苦的氛围中呓语……” 41
- “灿烂的星星，美丽的星星……” 43
- “伴着复活节的祷告……” 44
- “可曾有过来自歌曲的幻想……” 46

暴雨过后 47

- “多么倦意的钟摆……” 49
- “她的内心缺乏和谐……” 51
- “夜莺啼啭，花草芬芳……” 52

踏着秋雨的乐音 54

斯坦司 55

●米·罗赫维茨卡娅

- “假如我的幸福是自由的雄鹰……” 58

哀诗 59

- “寒风叹息，混沌的思绪低语……” 60

睡天鹅 61

- “我的心灵似纯洁的水莲……” 62
- “我爱你，就像大海爱日出……” 63

诅咒 64

- “我渴望能成为你的爱侣……” 66
- “我愿在年轻时死去……” 67

●德·梅烈日科夫斯基

帕耳卡们 71

黑夜之子 73

●季·吉皮乌斯

歌 77

题在书上的诗 78

女裁缝 79

干！ 81

一切循环往复 82

紊乱的心律 83

●尼·明斯基

我们的痛苦 86

小夜曲 87

- “她像正午一样美丽……” 89

- “人的事业与设想将如过眼烟云……” 90

在船上 93

爱别人 94

浪 95

安慰 97

献诗 98

●费·索洛古勃

- “我的命运会怎样 101

- “你在何处，难以言喻的……” 102

- “春季的一天有个坏孩子……” 103

命运 104

- “我曾期待前方霞光进射……” 105

在五月 106

- “灰色的垃圾堆里” 107

- “田野里漆黑一片……” 108

- “我们不会为了金钱……” 109

“我没有睡，河那边	110
“我并不需要天堂……”	111
“我俯伏在大地上谛听……”	112
“多可爱的字眼儿——终极……”	113
“我被沉重的牵累禁锢在……”	114
“谁也没有害他……”	115
“他的话总是模棱两可……”	117
“巴拉莱卡啊……”	118
伊丽莎白，伊丽莎白……”	119
“忧伤把我带进……”	122
“那时只有我一人住在天堂……”	123
“我们是被俘的野兽……”	125
寻找女儿	127
●瓦·勃留索夫	
哥伦布	131
“人们忘了邀请妖女……”	132
创作	133
“我的心如此冰冷……”	135
给年轻的诗人	136
“不必哭泣，不必思考	137
义务	138
“山峦的轮廓清晰可见……”	139
“我不了解我们的时代……”	140
亚萨哈顿	141
我	143
“我不知道你的芳名……”	145
工作	146
给季·吉皮乌斯	148
泥瓦匠	149
锁链	150
致诗人	152
恺撒大帝	153
●康·巴尔蒙特	
秋	157
音乐	158
“我是自由的风，永远吹拂……”	159
菲娅的难处	160
梦之谷	161
四分之一世纪	162
心	163
羽茅	164
海魂	166
“我不知道什么叫鄙夷……”	167
“你看，天上的繁星……”	168
在高楼大厦里	169
芦苇	171
失宠的天使	173
无言	175
在水草中间	176
我不懂英明	178
“我来到这个世界是为看见太阳……”	179
“我展开幻想捕捉渐去的影子……”	180
真理之路	182
“我是缓慢的俄罗斯语言的文雅……”	183

最细腻的色彩 184

●维·伊万诺夫

“深夜我走进巍峨 187

俄罗斯的智慧 188

冬天的十四行诗 189

爱 190

“金色的落叶纷纷扬扬 191

海豚 192

石橡树 193

巴黎碑铭 194

丑恶的十字架 196

灵魂的诗人 197

在塔楼上 199

三一节 200

秋 202

天鹅 203

●马·沃罗申

汤豪泽 205

“这绿色、蓝色的世界……” 207

“让我们像孩子那样逛逛世界 208

“……世界像日出前的大海……” 209

给M·萨巴什尼科娃 209

“大海发出永恒的颤抖……” 211

“一件蓝灰色的尸衣……” 211

“拿起桨橹，解开小船 213

“犹如银河，你的爱 213

“台阶闪闪发光，心儿风尘仆仆……” 215

正午拥抱着我……” 216

欺骗我吧…只要彻底、永远……” 217

“如此奇怪、随便而简单地……” 218

春 219

“我被命运推倒并投进……” 220

“难道不是你……” 221

●安·别雷

我的话 227

恋爱 228

太阳 230

在山上 231

三套马车 233

被遗忘的家园 235

在田野 238

在街上 240

在路轨上 241

流亡者 243

●亚·勃洛克

“入夜，每当恐慌睡去……” 247

加玛甫——先知鸟 248

“为着眼前这短暂的……” 249

“不要呼唤也不要企求……” 250

“秋季的一天就这样缓慢地过去了——……” 251

“微风从远方携来……” 252

“我预感到你的来临。岁月流逝匆匆——……” 253

“沉默无语的梦幻有时……” 255

“我在朦胧的早晨起床……” 256

- 致谢 · 索洛维约夫 257
“我醒来了，——田野里烟雾茫茫……” 258
乌云里的声音 259
“生活的帆船搁浅在……” 262
秋意 263
“一个少女在教堂的唱诗班里……” 265
陌生女郎 266
在沙发上 270
俄罗斯 272
“当您迎面拦住我……” 274
“她从严寒中来……” 276
“这一切都过去，过去了……” 278
十二年后 (组诗) 280
莫斯科的早晨 289
“黑夜，街道，路灯，药房……” 290
“世界在奔驰，岁月在奔驰。空虚的……” 291
“是的，灵感这样吩咐我……” 293
“啊，我渴望疯狂的人生……” 295
- 伊 · 安年斯基
- 同面人 297
第三首令人伤心的十四行诗诗行 298
“假如不是死亡，而是遗忘……” 300
愿望 301
树叶 302
风 303
两种爱 304
什么是幸福？ 305
大千世界中 306
“高山顶上……” 307
雪 308
孩子 309
我在水底 311
爱沙尼亚老妪 312
彼得堡 315
阿克梅派
- 尼 · 古米廖夫
- 我与您 322
工人 323
迷途的有轨电车 325
缔造者 329
该隐的后裔 330
选择 332
预兆 333
“鲜花不在我这里生存 334
传染病 335
长颈鹿 337
俳句 338
记忆 339
“我本可成为嘹亮的小提琴……” 343
火鸡 344
在壁炉旁 346
语言 348
第六感觉 350
- 安 · 阿赫玛托娃

“我写下了我久久……”	353
“你要是想走，那么请便……”	354
“房门半开半掩……”	356
“我疯了，啊古怪的男孩……”	357
“灰色的云朵高挂在当空……”	358
爱	358
“我在黑面纱下握紧双手……”	360
“心中对太阳的记忆日渐模糊……”	361
“我像住在钟里的布谷鸟……”	363
安葬	363
渔夫	365
绝别吟	367
“黑脸少年在荒凉湖畔的……”	368
“我学会了简单，明智地生活……”	369
“朋友，别把我的信揉成一团……”	370
傍晚	372
“书桌前是夜晚的时钟……”	373
“你知道，我忍受着被束缚的折磨……”	374
“我把男友送出前厅……”	375
“那是一年的第五个季节……”	376
梦	377
“我不知道你活着还是死了……”	379
“须知有个地方存在朴素的人生……”	380
“失去语言的清新和感情的纯朴……”	381
“傍晚的天光昏黄、普照……”	382
皇村塑像	383
“春天来临前有这样的日子……”	384
“二十一日。夜。星期一。……”	385
●谢·戈罗杰茨基	
酷暑	388
“双目失明的母亲望着窗外……”	389
“有钱人追逐着……”	390
春歌	391
恼人的图画	393
都市的儿童	394
女乞丐	395
●米·库兹明	
我的祖先	399
《亚历山大诗行》（组诗选译）	402
●米·岑凯维奇	
人	409
剑齿虎	411
●奥·曼德尔施塔姆	
“不可言喻的忧愁……”	415
“比柔嫩更柔嫩……”	416
“我在丑恶的烂泥塘中长大……”	417
游客	418
疗养地	419
“我恨千篇一律的……”	421
彼得堡诗行	422
“我没听过奥西安的故事……”	424
“我看不到著名的《费德拉》了	426
汤比和儿子	428
SILENTIUMM	430

“失眠。荷马。绷紧的帆……” 431

■未来派

●伊·谢维里亚宁

回音 436

序幕 437

春日 438

小哀诗 439

太阳永远生机勃勃 440

献给你心灵的眼睛 441

不要嫉妒朋友 442

浪漫曲 443

森林仙女 444

自我波罗涅兹 445

感伤之诗 446

小奏鸣曲 447

奇怪的人生 449

序曲 451

艾克列勒吉达的好奇心 452

这——是真的? 454

它们说的都是一个 455

●弗·马雅可夫斯基

夜 458

晨 459

港口 461

而您可能? 462

春天将尽的图画 463

街头即景 464

从街道到街道 465

说说彼得堡 467

疲倦 468

他们一窍不通 469

在汽车上 470

又是彼得堡 472

奥卡河边的一桩琐事 473

廉价拍卖 474

作者把这些诗行献给亲爱的自己 478

月夜 481

●维·赫列勃尼科夫

“我领悟了：神工妙不可言……” 484

“为我唱一唱那些纯洁无瑕的姑娘吧……” 485

“云彩飘游着嚎哭着……” 485

“我吹奏着自己的芦笛……” 486

“东西从布袋里……” 487

“‘波白奥比，嘴唇唱道……” 488

“我不知道地球是否旋转……” 489

笑的咒语 490

“大象相争便张开巨齿……” 491

“人，当他们爱的时候……” 492

车夫的梦 493

“我的要求很少……” 494

“我被谁追逐？何从知道！……” 494

“白雪的强有力的美……” 496

“马临死时——它呼吸……” 497

“今天我还去集市去商场……” 498

“一束黄色的毛茛……”	498
“岁月与人，乃至人类……”	499
不受欢迎的人们	500
“不论是日本脆弱的影像……”	501
自由赤身裸体地来临	502
“缘于黑暗的夜晚……”	503
我与俄罗斯	503
“罗斯，你整个就是严冬里的吻！”	505
“又一次，又一次	506
●瓦·卡缅斯基	
飞向伟大的断层	509
瓦西里·卡缅斯基——活的纪念碑	512
■译后记	517
· · · · · (收起)	

[俄国现代派诗选](#) [下载链接1](#)

标签

诗歌

俄罗斯文学

俄国文学

苏俄文学

白银时代

外国文学

俄国

诗歌诗论

评论

情感，且作歇息

19043.

我的俄国现代主义研究就是读这个开始的。怎么没有打有十颗星的选项！

罗赫维茨卡娅很灵

我读的是俄国伊戈尔·瓦西里耶维奇·谢维里亚宁的诗选。
如果这个世界上一无所有，那我倒要说一句，请活着。

阿赫玛托娃最好的几乎都没选。古米廖夫写得像法国人...

随便摘一句，“按兵不动，苟且偷安，冷眼观察。”

[俄国现代派诗选](#) [下载链接1](#)

书评

[俄国现代派诗选](#) [下载链接1](#)